



DEWALT®

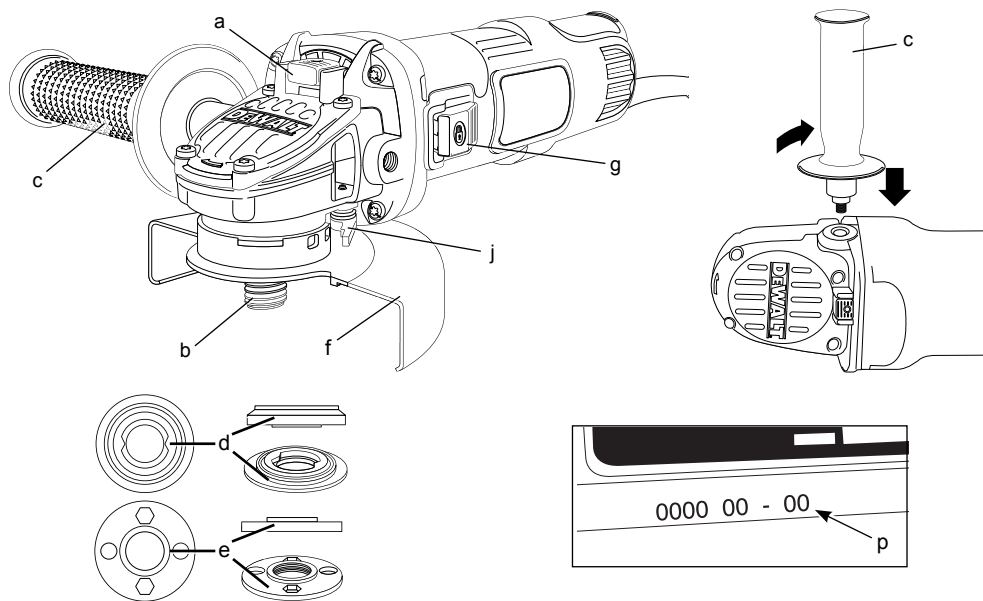
DWE4050
DWE4051
DWE4120
DWE4150
DWE4151

511112-24 SK

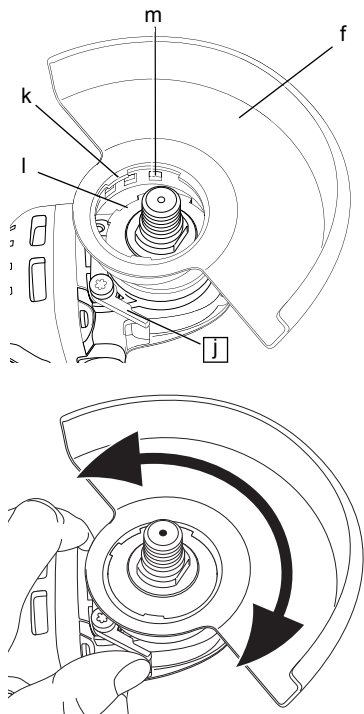
Preložené z pôvodného návodu



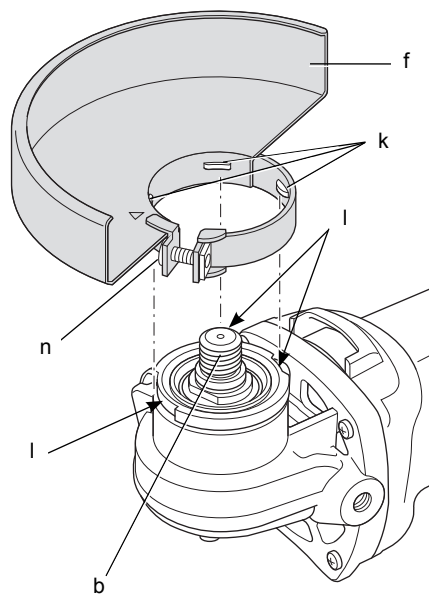
Obrázok 1



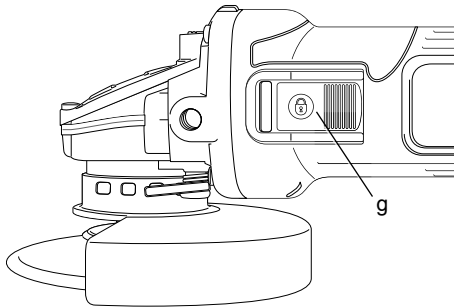
Obrázok 2A



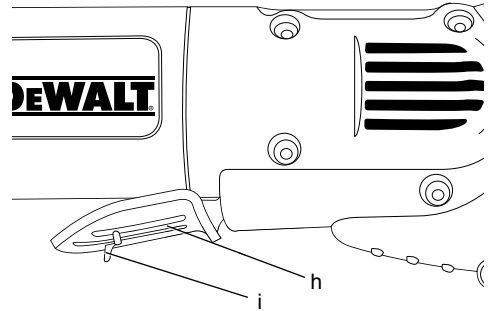
Obrázok 2B



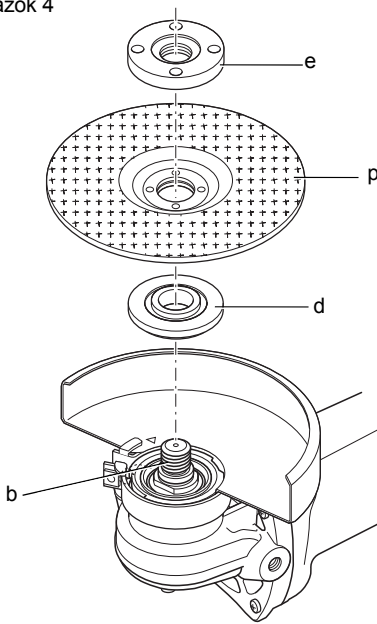
Obrázok 3



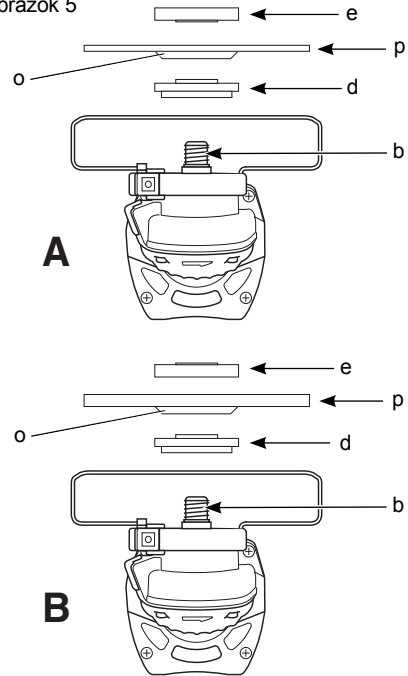
DWE4120



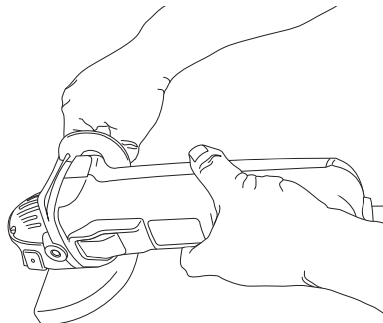
Obrázok 4



Obrázok 5



Obrázok 6



UHLOVÉ BRÚSKY DWE4050, DWE4051, DWE4120, DWE4150, DWE4151

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si elektrické náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DWE4050	DWE4051	DWE4120	DWE4150	DWE4151
Napájacie napätie	V	230	230	230	230	230
Veľká Británia a Írsko	V	230/115	-	-	230/115	-
Typ		2	2	1	1	1
Príkon	W	800	800	900	900	900
Otáčky naprázdno/menovité otáčky	min ⁻¹	11 800	11 800	11 800	11 800	11 800
Priemer kotúča	mm	115	125	115	115	125
Závit vretena		M14	M14	M14	M14	M14
Dĺžka vretena	mm	14,2	14,2	14,2	14,2	14,2
Hmotnosť	kg	1,8*	1,9*	2,05*	2,0*	2,05*

* hmotnosť vrátane bočnej rukoväti a krytu

L _{PA} (akustický tlak)	dB(A)	90,5	90,5	91,5	91,5	91,5
K _{PA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
L _{WA} (akustický výkon)	dB(A)	101,3	101,3	102,5	102,5	102,5
K _{WA} (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) určená podľa normy EN 60745:

Hodnota vibrácií a_h povrchové brúsenie

a _{h,AG} =	m/s ²	9,4	9,4	11,0	11,0	11,0
Odchýlka K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Hodnota vibrácií a_h kotúčové brúsenie

a _{h,DS} =	m/s ²	7,5	7,5	6,8	6,8	6,8
Odchýlka K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým prísľušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkovej práce čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne predĺžiť.

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistíte si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho prísľušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Poistky

Európa

Náradie 230 V 10 A v napájacej sieti

Veľká Británia a Írsko

Náradie 230 V 13 A v zástrčke prívodného kábla

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, povedie k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k **vážnemu alebo smrteľnému zraneniu**.



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k **ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu**.

POZNÁMKA: Označuje postup nesúvisiaci so spôsobením zranenia, ktorý, ak sa mu nezabráni, môže viesť k **poškodeniu zariadenia**.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA

CE 12

DWE4050, DWE4051, DWE4120, DWE4150, DWE4151

Spoločnosť DeWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smerníc 2004/108/EC a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DeWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DeWALT.

Horst Grossmann
Viceprezident oddelenia pre vývoj a konštrukciu výrobkov
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
1. 9. 2012



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Označenie „elektrické náradie“ vo všetkých varovaniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo vykonávate a pri práci s náradím pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte,**

či je vypnutý hlavný vypínač. Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prívodného kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.

- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožnená lepšia kontrola nad náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod**

náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

5) OPRAVY

- a) **Zverte opravu Vášho náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné dielce.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

ZVLÁŠTNE DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Bezpečnostné pokyny pre všetky pracovné operácie

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA SPOLOČNÉ PRE BRÚSENIE, KEFOVANIE ALEBO ODREZÁVANIE:

- a) **Toto elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo ako brúska, drôtená kefa alebo rozbrusovačka. Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.
- b) **Vykonávanie operácií, ako sú leštenie, nie je s týmto elektrickým náradím odporúčané.** Pracovné operácie, na ktoré nie je toto elektrické náradie určené, môžu vytvárať rizikové situácie, pri ktorých môže dôjsť k zraneniu.
- c) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je výslovne skonštruované alebo odporúčané výrobcom náradia.** Aj keď sa s vašim elektrickým náradím môže použiť takéto príslušenstvo, neznamená to, že je zaistená bezpečná práca s týmto náradím.
- d) **Menovité otáčky príslušenstva musia byť minimálne rovné maximálnym**

otáčkam vyznačeným na štítku náradia. Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, než sú jeho povolené maximálne otáčky, sa môže roztrhnúť alebo rozlomiť.

- e) **Vonkajší priemer a hrúbka Vášho príslušenstva musí zodpovedať prevádzkovej kapacite Vášho elektrického náradia.** Pri použití príslušenstva nesprávnej veľkosti nie je možné zaistiť zodpovedajúcu bezpečnosť a ovládateľnosť náradia.
- f) **Veľkosť upínacieho otvoru kotúčov, prírub, podporných podložiek alebo iného príslušenstva musí presne zodpovedať priemeru hnacieho hriadeľa elektrického náradia.** Kotúče s upínacími otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnym dielom elektrického náradia, sa nebudú točiť stabilne, budú nadmerne vibrovať a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- g) **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím skontrolujte každé príslušenstvo. Pri brúsných kotúčoch skontrolujte, či nie sú prasknuté alebo či nie sú odštiepené. Pri oporných podložkách skontrolujte, či nie sú prasknuté, poťhané alebo nadmerne opotrebované. Pri drôtených kefách skontrolujte, či nie sú uvoľnené alebo popraskané jednotlivé drôty. Ak dôjde k pádu elektrického náradia alebo jeho príslušenstva, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu a ak je to nutné, použite nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a montáži príslušenstva sa postavte Vy aj ostatné osoby tak, aby ste stáli mimo roviny rotujúceho príslušenstva a na jednu minútu zapnite náradie pri maximálnych otáčkach naprázdno. V tomto testovacom čase sa poškodené príslušenstvo obvykle zničí.
- h) **Používajte prvky osobnej ochrany.** V závislosti od druhu použitia si nasadzte ochrannú masku, či ochranné alebo bezpečnostné okuliare. Podľa situácie používajte masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zachytiť čiastočky brusiva alebo fragmenty obrobku. Ochrana zraku musí byť schopná zastaviť odletujúce nečistoty vznikajúce pri rôznych pracovných operáciách. Masku proti prachu alebo respirátor musí filtrovať čiastočky vznikajúce pri Vašej práci. Dlhodobé vystavenie vysokej intenzite hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- i) **Okolité osoby držte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.**

Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí byť vybavený prvkami osobnej ochrany. Fragменты обробку alebo úlomky kotúča môžu odlietať a spôsobiť úraz i mimo priameho miesta práce.

- j) **Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým vedením alebo s vlastným prívodným káblom, držte náradie za izolované povrchy.** Pri kontakte pracovného príslušenstva so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- k) **Ved'te napájací kábel mimo priestoru rotujúceho príslušenstva.** Pri strate kontroly môže dôjsť k preseknutiu alebo obrúseniu kábla a Vaša ruka môže byť zachytená a vtiahnutá do rotujúceho príslušenstva.
- l) **Nikdy neodkladajte náradie, kým nedôjde k úplnému zastaveniu pracovného nástroja.** Rotujúce príslušenstvo sa môže zaryť do povrchu, čo môže spôsobiť stratu vašej kontroly nad náradím.
- m) **Nezapínajte elektrické náradie, ak ho prenášate v ruke vedľa tela.** Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom by mohol spôsobiť zachytenie Vášho oblečenia a kontakt príslušenstva s Vaším telom.
- n) **Pravidelne čistíte ventilačné otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora odvádza prachové nečistoty z vnútorného priestoru von a nadmerné hromadenie kovových častíček môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- o) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto horľavín.
- p) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladenie kvapalinou.** Použitie vody alebo inej chladiacej kvapaliny môže viesť k smrteľnému úrazu elektrickým prúdom alebo k inému zraneniu.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ OPERÁCIE

Príčiny spätného rázu a prevencia pred spätným rázom

Spätný ráz je náhlou reakciou na zovretie alebo zaseknutie otáčajúceho sa kotúča, podporenej podložky, kľey alebo akéhokolvek iného

príslušenstva. Zovretie alebo zaseknutie spôsobuje rýchle zablokovanie rotujúceho príslušenstva, ktoré ešte navyše v bode kontaktu spôsobí stratu kontroly nad náradím a jeho pohyb v opačnom smere, než je smer otáčania príslušenstva.

Ak je napríklad brúsny kotúč zovretý alebo zaseknutý v obrobku, hrana kotúča sa v mieste kontaktu s obrobkom môže zarezat' hlbšie a môže tak spôsobiť vyskočenie kotúča smerom hore alebo spätný ráz. Kotúč môže vyskočiť smerom k obsluhu alebo od obsluhu, v závislosti od smeru pohybu kotúča v bode, kde došlo k jeho zovretiu. Za týchto podmienok môžu brúsne kotúče aj prasknúť.

K spätnému rázu dochádza v dôsledku nesprávneho použitia alebo nesprávnych pracovných postupov alebo prevádzkových podmienok. Spätnému rázu môžete zabrániť dodržiavaním nižšie uvedených opatrení:

- a) **Držte náradie stále pevne a majte postoj a ruky v takej polohe, aby ste boli stále pripravení kompenzovať sily spätného rázu. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je vo vybavení náradia, aby bola zaručená maximálna ovládateľnosť pri spätnom ráze alebo pri momentových reakciách pri zapnutí náradia.** Používateľ náradia môže zvládať momentové reakcie alebo sily spätného rázu, ak sa robia správne opatrenia.
- b) **Nikdy nekladajte ruky do blízkosti rotujúceho príslušenstva.** Môže dôjsť k spätnému rázu príslušenstva cez Vaše ruky.
- c) **Nezaujímajte taký postoj, keď Vás môže pohyb náradia pri spätnom ráze zasiahnuť.** Spätný ráz vymrští náradie v opačnom smere, než je smer otáčania kotúča v mieste zovretia.
- d) **Zvláštnu pozornosť venujte práci vykonávanej v rohoch, práci s ostrými hranami a pod. Zabráňte poskakovaniu príslušenstva a jeho zablokovaniu.** Rohy, ostré hrany alebo kmitanie majú tendenciu zachytávať rotujúce príslušenstvo, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím alebo spätný ráz.
- e) **Nepoužívajte rezbársky kotúč alebo ozubený pilový kotúč.** Pri použití týchto kotúčov dochádza často k spätnému rázu alebo ku strate kontroly nad náradím.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa brúsenia a rozbrusovania

- a) **Používajte iba typy kotúčov, ktoré sú odporúčené pre Vaše elektrické náradie**



a príslušný kryt určený pre zvolený kotúč. Kotúče, ktoré nie sú určené pre Vaše náradie, nemôžu byť zodpovedajúcim spôsobom chránené a sú nebezpečné.

- b) **Kryt musí byť na náradí bezpečne pripevnený a musí byť umiestnený tak, aby zaručoval maximálnu bezpečnosť a aby bola pred užívateľom náradia obnažená iba minimálna časť kotúča.** Kryt pomáha chrániť používateľa náradia pred odletujúcimi úlomkami kotúča a pred náhodným kontaktom s kotúčom a pred iskrami, ktoré môžu spôsobiť vznietenie odevu.
- c) **Kotúče musia byť používané iba na odporúčané aplikácie. Napríklad: Nebrúste bočnou stranou rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené na obvodové brúsenie. Bočné sily pôsobiace na tieto kotúče môžu spôsobiť ich roztrieštenie.
- d) **Vždy používajte nepoškodené príruby kotúčov, ktoré majú správnu veľkosť a tvar zodpovedajúci zvolenému kotúču.** Správne typy prírub podopierajú kotúč, a tak znižujú riziko jeho prasknutia. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa môžu odlišovať od prírub pre brúsne kotúče.
- e) **Nepoužívajte opotrebované kotúče z väčších brúsok.** Kotúč určený pre väčšie náradie nie je vhodný pre vyššie otáčky menšieho náradia a môže prasknúť.

Doplnkové bezpečnostné pokyny pre rozbrusovanie

- a) **Netlačte na rozbrusovací kotúč a nevyvíjajte naň nadmerný tlak. Nepokúšajte sa vytvárať príliš veľkú hĺbku rezu.** Prílišné namáhanie kotúča zvyšuje záťaž a náchylnosť ku krúteniu alebo uviaznutiu kotúča v reze a možnosť spätného rázu alebo prasknutia kotúča.
- b) **Nestúpajte si v osi a za os rotujúceho kotúča.** Ak sa pohybuje kotúč pri pracovnej operácii smerom od vášho tela, možný spätný ráz môže vrhnúť náradie a rotujúci kotúč priamo na vás.
- c) **Ak dôjde k zablokovaniu kotúča alebo z akéhokoľvek dôvodu k prerušeniu rezu, vypnite náradie a držte ho bez pohybu, pokiaľ nedôjde k úplnému zastaveniu kotúča. Nikdy sa nepokúšajte vybrať kotúč z rezu, ak je kotúč v pohybe, pretože by mohlo dôjsť k spätnému rázu.** Premýšľajte a vykonávajte potrebné úpravy, aby ste eliminovali príčinu zaseknutia rozbrusovacieho kotúča.

- d) **Nezačínajte znovu rezanie v obrobkú. Počkajte, pokiaľ kotúč nedosiahne maximálne otáčky a opatrne zasuňte kotúč znovu do rezu.** Ak je kotúč ponechaný v obrobkú a náradie je znovu spustené, kotúč sa môže zaseknúť, môže vyskočiť z rezu alebo môže dôjsť k spätnému rázu.
- e) **Panely a akékoľvek príliš veľké obroby si podoprite, aby ste minimalizovali riziko zovretia kotúča a spätného rázu.** Veľké obroby majú pôsobením vlastnej hmotnosti tendenciu sa prehýbať. Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom na oboch stranách v blízkosti čiar rezu a v blízkosti okrajov obroby.
- f) **Ak robíte zářezy a prierezy do stien alebo do iných materiálov, za ktoré nevidíte, buďte veľmi opatrní.** Vyčnievajúci kotúč môže spôsobiť prerezanie plynového alebo vodovodného potrubia, elektrických vodičov alebo predmetov, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa brúsenia

- a) **Nepoužívajte výrazne väčšie kotúče brúsneho papiera. Pri výbere brúsneho papiera dodržujte odporúčania výrobcu.** Väčšie kotúče brúsneho papiera, ktoré presahujú brúsnu podložku, sa môžu roztrhnúť a môžu spôsobiť zachytenie, natrhnutie kotúča alebo spätný ráz.

Bezpečnostné výstrahy špecifické pre použitie drôtovej kefy

- a) **Uvedomte si, že štetiny drôtovej kefy sú kefou odmršťované i počas normálneho pretáčania. Nevyvíjajte na kefu nadmerný tlak, aby nedochádzalo k príliš veľkému namáhaniu štetín kefy.** Štetiny kefy môžu ľahko prepichnúť ľahký odev alebo pokožku.
- b) **Ak sa pri práci s kefou odporúča použiť kryt, dbajte na to, aby sa drôtený kotúč alebo kefa nedostali s krytom v žiadnom prípade do kontaktu.** Drôtené kotúče alebo kefy môžu v dôsledku vykonávanej práce alebo odstredivých síl zväčšiť svoj priemer.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre brúsky

- Montážny závit príslušenstva musí zodpovedať závitú na hriadelí brúsky. Na príslušenstve upevňovanom pomocou prírub



musí priemer upínacieho otvoru príslušenstva zodpovedať polohovaciemu priemeru príruby. Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá montážnym prvkom na náradí, sa nebude otáčať rovnomerne, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu ovládateľnosti.

- Brúsna plocha kotúčov s prehĺbeným stredom musí byť namontovaná pod rovinou okraja ochranného krytu. Nesprávne namontovaný kotúč, ktorý prečnieva cez okraj ochranného krytu, nemôže byť zodpovedajúcim spôsobom chránený.
- **Nepoužívajte s týmto náradím kotúče typu 11 (tanierové kotúče).** Použitie nesprávneho príslušenstva môže viesť k spôsobeniu zranení.
- **Vždy používajte bočnú rukoväť. Dotiahnite riadne rukoväť.** Bočná rukoväť by sa mala používať stále, aby bola vždy zaručená ovládateľnosť náradia.

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobené odletujúcimi čiastočkami.
- Riziko popálenia spôsobené kontaktom s príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobené dlhodobým použitím výrobku.
- Riziko vdychovania prachu z nebezpečných látok.

Štítky na náradí

Na stroji sú nasledovné piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.

UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU (OBR. 1)

Dátumový kód (p), ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2012 XX XX

Rok výroby

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 uhlovú brúsku
 - 1 ochranný kryt
 - 1 bočnú rukoväť
 - 1 súpravu prírub
 - 1 šesťhranný kľúč
 - 1 návod na obsluhu
 - 1 výkresovú dokumentáciu
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
 - Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času pozornému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

Popis (obr. 1, 3)



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo k zraneniu.

- a. Tlačidlo zaistenia hriadeľa
- b. Hriadel'
- c. Bočná rukoväť
- d. Podporná príruha
- e. Závitová upínacia matica
- f. Kryt
- g. Posuvný spínač
- h. Spúšťací spínač (iba model DWE4120)
- i. Odisťovacia páčka (iba model DWE4120)
- j. Uvoľňovacia páčka ochranného krytu

POUŽITIE VÝROBKU

Uhlové brúsky DWE4050, DWE4051, DWE4120, DWE4150, DWE4151 na náročné použitie sú určené na profesionálne brúsenie, kefovanie a rezanie.

NEPOUŽÍVAJTE iné brúsne kotúče, než sú kotúče s prehĺbeným stredom a lamelové kotúče.

NEPOUŽÍVAJTE toto náradie vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto výkonné uhlové brúsky sú elektrickým náradím na profesionálne použitie.



ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto zariadenie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by nemali byť nikdy ponechané s týmto náradím bez dohľadu.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60745, a preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.



VAROVANIE: *Modely s napájacím napätím 115 V sa musia používať s bezpečnostným izolačným transformátorom s uzemňovacou mriežkou medzi primárnym a sekundárnym vinutím.*

Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí byť nahradený špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise DEWALT.

Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prírodného kábla:

- Bezpečne odstráňte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.



VAROVANIE: *K uzemňovacej svorke nesmie byť pripojený žiadny vodič.*

Dodržiňte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 13 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla sa 3 vodičmi, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozri **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm². Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navijacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

MONTÁŽ A NASTAVENIE



VAROVANIE: *Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte náradie od zdroja napájania. Pred opätovným pripojením náradia stlačte a uvoľnite hlavný vypínač, aby ste sa uistili, či je náradie vypnuté.*

Montáž bočnej rukoväti (obr. 1)



VAROVANIE: *Pred použitím náradia skontrolujte, či je rukoväť riadne utiahnutá.*

Naskrutkujte bočnú rukoväť (c) pevne do jedného z otvorov na jednej alebo druhej strane skrine prevodovky. Bočná rukoväť by sa mala používať stále, aby bola vždy zaručená ovládateľnosť náradia.

Príslušenstvo a doplnky

Pre použitie s príslušenstvom brúsky je veľmi dôležité zvoliť správne ochranné kryty, podperné podložky a príruby. Postupujte podľa tabuľky nachádzajúcej sa na konci tejto časti, kde nájdete informácie týkajúce sa voľby správneho príslušenstva.

POZNÁMKA: Hrany sa môžu brúsiť brúsnyimi kotúčmi typu 27, ktoré sú určené a navrhnuté na tento účel.



VAROVANIE: *Pracovné príslušenstvo musí byť dimenzované najmenej na otáčky vyznačené na náradí. Kotúče a iné príslušenstvo, ktoré sa otáčajú vyššími otáčkami, môžu prasknúť a môžu spôsobiť zranenie. Príslušenstvo so závitom musí byť vybavené závitom M14. Každé príslušenstvo bez závitov musí byť vybavené upínacím otvorom s priemerom 22 mm. Ak nie je tomu tak, toto príslušenstvo môže byť určené pre kotúčové píly a nemalo by sa použiť. Používajte iba príslušenstvo, ktoré je uvedené v tabuľke na konci tejto časti návodu. Prevádzkové otáčky príslušenstva musí presahovať otáčky uvedené na výrobnom štítku náradia.*



Montáž krytov



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte náradie od zdroja napájania. Pred opätovným pripojením náradia stlačte a uvoľnite hlavný vypínač, aby ste sa uistili, či je náradie vypnuté.



UPOZORNENIE: S touto brúskou sa musia používať ochranné kryty.

Ak používate brúsky DWE4050, DWE4051, DWE4120, DWE4150 alebo DWE4151 na rozbrusovanie kovu alebo muriva, MUSÍ byť použitý kryt typu 1. Kryty typu 1 môžete zakúpiť u autorizovaných predajcov DeWALT.

POZNÁMKA: Pozrite si, prosím, *Tabuľku príslušenstva pre brúsenie a rozbrusovanie* na konci tejto časti, kde sú uvedené ostatné typy príslušenstva, ktoré môžu byť použité s týmito brúskami.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KRYTU TYPU ONE-TOUCH (TYP 27) (OBR. 2A)

POZNÁMKA: Ak je vaša brúska dodávaná s rýchlopínacím krytom typu One-Touch, uistite sa, či sú pred montážou tohto krytu správne nasadené skrutka, páčka a pružina.

1. Stlačte uvoľňovaciu páčku krytu (j).
2. Držte uvoľňovaciu páčku krytu v otvorenej polohe a súčasne zarovnajzte výstupky (k) na kryte s drážkami (l) na skriani prevodovky.
3. Držte uvoľňovaciu páčku krytu stále v otvorenej polohe a tlačte kryt dole, pokiaľ nedôjde k zapadnutiu výstupkov do drážok, a potom otočte krytom tak, aby došlo k jeho zaisteniu v drážke na hriadeľi skrine prevodovky. Uvoľnite páčku ochranného krytu.
4. S hriadeľom otočeným smerom k sebe natočte ochranný kryt v smere pohybu hodinových ručičiek do požadovanej pracovnej polohy. Z dôvodu zaistenia maximálnej ochrany by malo byť telo ochranného krytu medzi hriadeľom a obsluhou.
5. Z dôvodu uľahčenia nastavenia sa môže kryt otáčať iba v smere pohybu hodinových ručičiek. **POZNÁMKA:** Uvoľňovacia páčka krytu by mala zapadnúť do jedného zo zarovnávacích otvorov (m) na objímke krytu. Tak je zaistené bezpečné upevnenie krytu. Kryt môže byť premiestnený v opačnom smere po stlačení uvoľňovacej páčky krytu.

6. Ak chcete kryt odstrániť, vykonajte vyššie uvedené kroky 1 až 3 v opačnom poradí.

KRYT S MONTÁŽNOU SKRUTKOU (OBR. 2B)

1. Položte uhlovú brúsku na stôl hriadeľom (b) nahor.
2. Zarovnajzte výstupky (k) so zárezmi (l).
3. Stlačte kryt (f) smerom dole a otočte ho do požadovanej polohy.
4. Riadne dotiahnite skrutku (n).
5. Ak chcete ochranný kryt odstrániť, povolte skrutku.



UPOZORNENIE: Ak sa nemôže ochranný kryt utiahnuť pomocou nastavovacej skrutky, náradie nepoužívajte. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia zverujte opravu alebo výmenu ochranného krytu autorizovanému servisu.

MONTÁŽ UZAVRETÉHO KRYTU (TYP 1)



VAROVANIE: Pred montážou uzavretého krytu (typ 1) musí byť vykonaná demontáž skrutky, páčky a pružiny krytu typu One-Touch. Odstránené časti je nutné uschovať, aby mohli byť znovu použité pri montáži krytu typu One-Touch. Označenie polohy týchto dielov pred demontážou vám pomôže pri ich opätovnej montáži.

1. Uvoľnite západku krytu. Zarovnajzte výstupky (k) na kryte s drážkami (l) na skriani prevodovky.
2. Stlačte ochranný kryt dole tak, aby došlo k zaskočeniu výstupku krytu a aby sa kryt voľne otáčal v drážke na hriadeľi skrine prevodovky.
3. Nastavte kryt do požadovanej pracovnej polohy. Z dôvodu zaistenia maximálnej ochrany by malo byť telo ochranného krytu medzi hriadeľom a obsluhou.
4. Zaistíte západku krytu, aby došlo k jeho zaisteniu na kryte skrine prevodovky. Hneď ako bude západka v polohe zaistené, malo by byť znemožnené otáčanie krytom rukou. Ak je otáčanie krytom možné, dotiahnite nastavovaciu skrutku s upínacou páčkou v polohe zaistené. Nepracujte s brúskou, ak je ochranný kryt uvoľnený alebo ak je upínacia páčka v polohe uvoľnené.
5. Ak chcete ochranný kryt odstrániť, uvoľnite západku krytu a otočte kryt tak, aby boli zarovnané šípky, a vysuňte kryt hore.

POZNÁMKA: Ak dôjde časom k uvoľneniu uzavretého krytu (typ 1), dotiahnite nastavovaciu skrutku s upínacou páčkou v polohe zaistené.



UPOZORNENIE: Ak sa nemôže ochranný kryt utiahnuť pomocou nastavovacej skrutky, náradie nepoužívajte. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia zverujte opravu alebo výmenu ochranného krytu autorizovanému servisu.

POZNÁMKA: Nedoťahujte nastavovaciu skrutku s upínacou páčkou v polohe uvoľnené. Mohlo by dôjsť k nezastiteľnému poškodeniu krytu alebo montážneho náboja.

Montáž a demontáž brúsneho alebo rozbrusovacieho kotúča (obr. 1, 4, 5)



VAROVANIE: Nepoužívajte poškodené kotúče.

1. Položte náradie na stôl krytým nahor.
2. Nasadte podpernú prírubu (d) správne na hriadeľ (b) (obr. 4).
3. Položte kotúč (p) na podpernú prírubu (d). Ak pripevníte kotúč s vyvýšeným stredom, uistite sa, či je vyvýšený stred (o) otočený smerom k podpernej prírubu (d).
4. Naskrutkujte na hriadeľ (b) závitovú upínaciu maticu (e) (obr. 5):
 - a. Pri montáži brúsneho kotúča musí krúžok na závitovej upínacej matici (e) smerovať ku kotúču (obr. 5A).
 - b. Pri montáži rozbrusovacieho kotúča musí krúžok na závitovej upínacej matici (e) smerovať od kotúča (obr. 5B).
5. Stlačte zaistovacie tlačidlo hriadeľa (a) a otáčajte hriadeľom (b), pokým nedôjde k jeho zaisteniu.
6. Dotiahnite závitovú upínaciu maticu (e) pomocou dodaného šesťhranného kľúča alebo pomocou kľúča s dvoma kolíkmi.
7. Uvoľnite zámku hriadeľa.
8. Ak chcete kotúč odstrániť, povolte závitovú upínaciu maticu (e) pomocou dodaného šesťhranného kľúča alebo kľúča s dvoma kolíkmi.

POZNÁMKA: Brúsiť hrany a rezať je možné s kotúčmi typu 27 skonštruovanými a určenými pre tento účel. Kotúče s hrúbkou 6 mm sú určené na brúsenie plôch, zatiaľ čo kotúče s hrúbkou 3 mm

sú určené na brúsenie hrán. Rezať je možné pomocou kotúča typu 1 a krytu typu 1.

Montáž drôtených kief a drôtených kotúčov

Drôtené misky alebo drôtené kotúče skrutkujte priamo na hriadeľ so závitom bez použitia prírub. Používajte iba drôtené kefy alebo kotúče so závitovým stredom M14. Pri použití drôtených kief alebo kotúčov musí byť použitý ochranný kryt typ 27.



UPOZORNENIE: Pri manipulácii s drôtenými kefami a kotúčmi používajte pracovné rukavice. Môžu byť ostré.



UPOZORNENIE: Pri montáži alebo pri prevádzke sa drôtené kotúče alebo kefy nesmú dotýkať krytu. Na príslušenstve môže byť skryté poškodenie, ktoré spôsobí rozpad a oddelenie jednotlivých drôtov z kotúča či misky.

1. Kotúč na hriadeľ naskrutkujte rukou.
2. Stlačte tlačidlo zaistenia hriadeľa a pomocou kľúča, ktorým zaistíte upínaciu stopku, dotiahnite drôtený kotúč alebo kefu.
3. Ak chcete kotúč odstrániť, vykonajte vyššie uvedené kroky v obrátenom poradí.

POZNÁMKA: Ak nie je upínacia stopka kotúča pred spustením brúsky správne usadená, môže dôjsť k poškodeniu náradia alebo kotúča.

Montáž a demontáž podpernej podložky/listu brúsneho papiera (obr. 1)

1. Položte náradie na stôl alebo inú rovnú plochu tak, aby kryt smeroval hore.
2. Odstráňte podpernú prírubu (d).
3. Nasadte správne na hriadeľ (b) gumovú podpernú podložku.
4. Nasadte na gumovú podpernú podložku list brúsneho papiera.
5. Naskrutkujte na hriadeľ závitovú upínaciu maticu (e). Krúžok na závitovej upínacej matici musí byť otočený smerom k gumovej podpernej podložke.
6. Stlačte zaistovacie tlačidlo hriadeľa (a) a otáčajte hriadeľom (b), pokým nedôjde k jeho zaisteniu.

- Dotiahnite závitovú upínaciu maticu (e) pomocou dodaného šesťhranného kľúča alebo pomocou kľúča s dvoma kolíkmi.
- Uvoľníte zámku hriadeľa.
- Ak chcete gumovú podpernú podložku odstrániť, povolte závitovú upínaciu maticu (e) pomocou dodaného šesťhranného kľúča alebo kľúča s dvoma kolíkmi.

Montáž drôtovej kefy

Naskrutkujte drôtenú kefu priamo na hriadeľ, bez toho, aby ste používali dištančné krúžky a závitovú prírubu.

Pred použitím

- Namontujte ochranný kryt a vhodný kotúč alebo disk. Nepoužívajte nadmerne opotrebované kotúče.
- Uistite sa, či je správne namontovaná vnútorná i vonkajšia prírubu. Dodržujte pokyny uvedené v častiach **Tabuľka príslušenstva na brúsenie a rezanie**.
- Skontrolujte, či sa kotúč otáča v rovnom smere, aký zobrazujú šípky na príslušenstve a na náradí.
- Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte každé príslušenstvo. Pri brúsných kotúčoch skontrolujte, či nie sú prasknuté alebo či nie sú odštiepené. Pri oporných podložkách skontrolujte, či nie sú prasknuté, potrhane alebo nadmerne opotrebované. Pri drôtených kefách skontrolujte, či nie sú uvoľnené alebo popraskané jednotlivé drôty. Ak dôjde k pádu elektrického náradia alebo jeho príslušenstva, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu a ak je to nutné, použite nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a montáži príslušenstva sa postavte Vy aj ostatné osoby tak, aby ste stáli mimo roviny rotujúceho príslušenstva a na jednu minútu zapnite náradie pri maximálnych otáčkach naprázdno. V tomto testovacom čase sa poškodené príslušenstvo obvykle zničí.

OBSLUHA

Pokyny na použitie



VAROVANIE: Vždy dodržiavajte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia.



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou

doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte náradie od zdroja napájania. Pred opätovným pripojením náradia stlačte a uvoľnite hlavný vypínač, aby ste sa uistili, či je náradie vypnuté.



VAROVANIE:

- Zaistíte, aby bol brúsený alebo rezaný materiál riadne upnutý.
- Zaistíte a podopriete obrobok. Na zaistenie a upnutie obrobku k stabilnej podložke používajte svorky alebo zverák. Upnutie a podoprenie obrobku je veľmi dôležité, aby sa zabránilo pohybu obrobku a strate kontroly. Pohyb obrobku alebo strata kontroly môžu vytvárať nebezpečné situácie, ktoré môžu viesť k spôsobeniu zranení.
- Panely a akékoľvek príliš veľké obrobky podoprite, aby ste minimalizovali riziko zovretia kotúča a spätného rázu.** Veľké obrobky majú pôsobením vlastnej hmotnosti tendenciu sa prehýbať. Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom na oboch stranách v blízkosti čiary rezu a v blízkosti okrajov obrobku.
- Pri práci s týmto náradím vždy používajte zodpovedajúce pracovné rukavice.
- Pri prevádzke dochádza k veľkému zahrievaniu skrine prevodovky.
- Vyvíjajte na náradie iba mierny prítlak. Nevvíjajte na kotúč bočný tlak.
- Vyvarujte sa preťažovania náradia. Ak dôjde k prehriatiu náradia, nechajte ho niekoľko minút v chode naprázdno.
- Vyvarujte sa preťažovania náradia. Ak dôjde k prehriatiu náradia, nechajte ho niekoľko minút v chode naprázdno, aby došlo k jeho vychladnutiu. Nedotýkajte sa príslušenstva, pokiaľ nedôjde k jeho vychladnutiu. Pri prevádzke náradia dochádza k veľkému zahrievaniu kotúčoch.
- Nikdy nepracujte s brúsnymi miskami bez riadne upevneného vhodného ochranného krytu.

- *Nepoužívajte toto elektrické náradie so stojanom na rezanie.*
- *Nikdy nepoužívajte deformované prvky spoločne so spojenými brúsnyimi výrobkami.*
- *Uvedomte si, že sa po vypnutí náradia bude kotúč ešte chvíľu otáčať.*

Správna poloha rúk (obr. 1, 6)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia, **VŽDY** používajte správne uchytenie náradia, ako na uvedenom obrázku.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** pevne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na bočnej rukoväti (c) a druhú ruku na tele náradia, ako na obr. 1.

Vypínače



UPOZORNENIE: Pri zapnutí náradia, počas jeho použitia a pokiaľ sa kotúč alebo príslušenstvo neprestane otáčať, držte pevne bočnú rukoväť a telo náradia, aby ste nestratili kontrolu nad náradím. Pred odložením náradia sa uistite, či došlo k úplnému zastaveniu kotúča.

POZNÁMKA: Z dôvodu zamedzenia neočakávaných pohybov náradia nezapínajte a nevypínajte náradie, ak je v zátäži. Pred kontaktom s obrobkom nechajte brúsku rozbehnúť do maximálnych otáčok. Pred vypnutím zdvihnite náradie z povrchu obrobku. Pred odložením náradia počkajte, pokiaľ sa nôž celkom nezastaví.

POSUVNÝ VYPÍNAČ (OBR. 3) (DWE4050, DWE4051, DWE4150, DWE4151)



VAROVANIE: Pred pripojením náradia k napájaciemu zdroju sa stlačením a uvoľnením zadnej časti spínača uistite, či je posuvný spínač v polohe vypnuté. Po každom prerušení napájania náradia, napríklad pri aktivácii prerušovača alebo ističa, pri náhodnom odpojení prírodného kábla alebo pri výpadku prúdu sa vždy vyššie uvedeným postupom uistite, či je posuvný vypínač vo vyprutej polohe. Ak je posuvný vypínač zaistený v polohe zapnuté a ak je náradie pripojené k napájaciemu napätiu, dôjde k jeho okamžitému spusteniu.

Ak chcete náradie spustiť, presuňte posuvný vypínač zapnuté/vypnuté (g) smerom k prednej časti náradia. Ak chcete náradie vypnúť, posuvný vypínač zapnuté/vypnuté uvoľnite.

Ak chcete zaistiť nepretržitú prevádzku náradia, posuňte vypínač smerom k prednej časti náradia a stlačte dovnútra prednú časť vypínača. Ak chcete náradie v nepretržitej prevádzke zastaviť, stlačte zadnú časť posuvného vypínača a uvoľnite ho.

SPŮŠŤACÍ SPÍNAČ S PÁČKOU (OBR. 3) (DWE4120)

1. Ak chcete náradie zapnúť, zatlačte odistovaciú páčku (aj) smerom k zadnej časti náradia a potom stlačte spúšťací spínač (h). Náradie bude v chode, pokiaľ bude tento spínač stlačený.
2. Náradie vypnete uvoľnením tohto spúšťacieho spínača.

Zaistenie hriadeľa (obr. 1)

Náradie je vybavené tlačidlom na zaistenie hriadeľa (a), ktoré zabraňuje otáčaniu hriadeľa pri montáži alebo demontáži kotúčov. Používajte zaistenie hriadeľa iba po vypnutí náradia, po odpojení prírodného kábla a po úplnom zastavení náradia.

POZNÁMKA: Z dôvodu obmedzenia rizika poškodenia náradia nepoužívajte zaistenie hriadeľa, ak je náradie v chode. Mohlo by dôjsť k poškodeniu náradia a namontované príslušenstvo by sa mohlo uvoľniť a spôsobiť zranenie obsluhy.

Ak chcete hriadeľ zaistiť, stlačte tlačidlo zaistenia hriadeľa a otáčajte hriadeľom, pokiaľ nedôjde k zablokovaniu jeho pohybu.

Práca s kovmi

Ak používate náradie na prácu s kovmi, uistite sa, či je zapojený prúdový chránič (RCD), aby boli obmedzené zvyškové riziká súvisiace s kovovými pilinami.

Ak dôjde k prerušeniu napájania, ktoré bude spôsobené prúdovým chráničom (RCD), zverte kontrolu náradia autorizovanému servisu DEWALT.



VAROVANIE: V extrémnych prevádzkových podmienkach pri práci s kovmi môže dôjsť k nahromadeniu vodivých kovových pilín vnútri náradia. To môže viesť k poškodeniu ochranné izolácie vnútri náradia a k potenciálnemu riziku spôsobenia úrazu elektrickým prúdom.



Ak chcete zabrániť nahromadeniu kovových pilín vnútri náradia, odporúčame Vám, aby ste každý deň čistili vetracie drážky. Pozrite časť **Údržba**.

Rezanie kovu

Pri rezaní kovov používajte primeranú rýchlosť posuvu, ktorá je prispôbená rezanému materiálu. Nevytvárajte na kotúč nadmerný tlak a nenakláňajte alebo nekývte s náradím.

Neznižujte prevádzkové otáčky rezného kotúča vyvíjaním bočného tlaku na tento kotúč.

Toto náradie sa musí pri práci pohybovať vždy smerom hore. V inom prípade hrozí riziko nekontrolovaného vybočenia z vykonávaného rezu.

Pri rezaní profilov a hranatých tyčí je najlepším riešením začatie rezu v najmenšom priereze.

Hrubé brúsenie

Nikdy nepoužívajte na hrubé brúsenie rezné kotúče. Vždy používajte kryt typu 27.

Najlepšie výsledky pri hrubom brúsení dosiahnete pri nastavení náradia v uhle 30° až 40°. Pohybujte s náradím dopredu a dozadu a náradie primerane pritlačujte. Týmto spôsobom nebude dochádzať k nadmernému zahrievaniu obročku, nedôjde k zmene jeho farby a nebude dochádzať k vytváraniu drážok.

Rezanie kameňov

Toto náradie sa môže používať iba na suché rezanie. Na rezanie kameňov je najvhodnejší diamantový rezný kotúč. Pri tejto práci vždy používajte ochrannú masku proti prachu.

Pracovná rada

Pri rezaní drážok do nosných stien buďte maximálne opatrní. Pre rezanie drážok do nosných stien sú v rôznych krajinách platné špecifické predpisy. Tieto predpisy sa musia vždy prísne dodržiavať. Pred začatím práce konzultujte so zodpovednou osobou, architektom alebo pracovníkom stavebného dozoru.

Použitie lamelových kotúčov



VAROVANIE: NAHROMADENIE kovových pilín. Časté použitie lamelových kotúčov pri práci s kovmi môže viesť k zvýšenému riziku úrazu elektrickým prúdom. Ak chcete obmedziť toto riziko, pripojte pred použitím prúdový chránič (RCD) a každý deň čistite vetracie drážky

pomocou suchého stlačeného vzduchu podľa nižšie uvedených pokynov pre údržbu náradia.

ÚDRŽBA

Vaše náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte náradie od zdroja napájania. Pred opätovným pripojením náradia stlačte a uvoľnite hlavný vypínač, aby ste sa uistili, či je náradie vypnuté.

Odpájacie uhlíky

Motor bude automaticky zastavený, čo znamená, že sa blíži koniec prevádzkovej životnosti uhlíkov a že sa musí vykonať údržba náradia. Uhlíky nie sú opraviteľné. Odovzdajte náradie autorizovanému servisu DEWALT.



Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie



VAROVANIE: Hneď ako sa vo vetracích drážkach a v ich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, ofúkajte náradie prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.



VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.



Doplnkové príslušenstvo



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DeWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DeWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

	Max. [mm]		[mm]	Minimálne otáčky [min. ⁻¹]	Obvodová rýchlosť [m/s]	Dĺžka závitového otvoru [mm]
	D	b				
	115	6	22,23	11 000	80	-
	125	6	22,23	11 000	80	-
	115	-	-	11 000	80	-
	125	-	-	11 000	80	-
	75	30	M14	11 000	45	16,0
	115	12	M14	11 000	80	16,0
	125	12	M14	11 000	80	16,0

Pri kúpe nových výrobkov vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť DeWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DeWALT po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DeWALT sa dozviete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tejto príručky. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: www.2helpU.com.

Ochrana životného prostredia



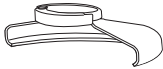

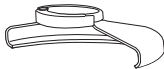


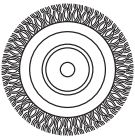



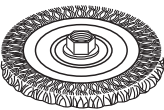
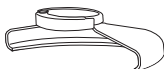


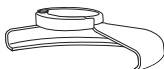

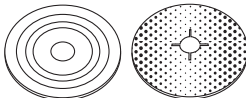
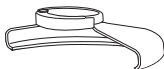



Triedte odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.

Ak nebudete výrobok DeWALT ďalej používať alebo ak si ho prajete nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.

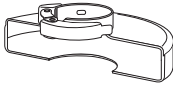

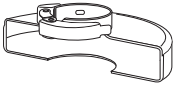


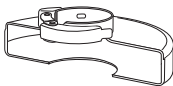






Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

TABUĽKA PRÍSLUŠENSTVA PRE BRÚSENIE A ROZBRUSOVANIE

Typ ochranného krytu	Príslušenstvo	Popis	Montáž na brúsku
 KRYT TYP 27		Brúsny kotúč s prehlbeným stredom	 Ochranný kryt typ 27
		Lamelový kotúč	 Podporná príručka
		Drôtené kotúče	  Kotúč s prehlbeným stredom typ 27  Závitová upínacia matica
		Drôtené kotúče so závitovou maticou	 Ochranný kryt typ 27  Drôtený kotúč
		Drôtený miskový kotúč so závitovou maticou	 Ochranný kryt typ 27  Drôtená kefa
		Podporná podložka/brúsny papier	 Ochranný kryt typ 27  Gumová podporná podložka  Brúsny papier  Závitová upínacia matica

TABUĽKA PRÍSLUŠENSTVA PRE BRÚSENIE A ROZBRUSOVANIE (pokračovanie)

<i>Typ ochranného krytu</i>	<i>Príslušenstvo</i>	<i>Popis</i>	<i>Montáž na brúsku</i>
 KRYT TYP 1		Kotúč na rozbrusovanie muríva, spájaný	 Ochranný kryt typ 1
		Kotúč na rozbrusovanie kovu, spájaný	 Podporná príruha
 KRYT TYP 1 ALEBO  KRYT TYP 27		Diamantové rozbrusovacie kotúče	 Rozbrusovací kotúč  Závitová upínacia matica







ZÁRUKA

Spoločnosť DeWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvňuje jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

• 30 DNÍ ZÁRUKA VÝMENY •

Ak nie ste s výkonom Vášho náradia DeWALT celkom spokojní, môžete ho do 30 dní po kúpe vrátiť. Náradie musí byť v kompletnom stave ako pri kúpe a musí byť dodané na miesto, kde bolo kúpené, kde sa vymení alebo vrátiť peniaze. Náradie musí byť v uspokojivom stave a musí byť predložený doklad o jeho kúpe.

• JEDNOROČNÁ ZMLUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Ak sa musí počas 12 mesiacov po kúpe vykonať údržba alebo servis Vášho náradia DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné vykonanie tohto úkonu. Tento úkon sa bezplatne vykoná v autorizovanom servise DeWALT. K náradiu musí byť predložený doklad o jeho kúpe. Táto oprava zahŕňa aj prácu. Tento bezplatný servis sa nevzťahuje na príslušenstvo a náhradné diely, ak nie sú tiež kryté zárukou.

• JEDNOROČNÁ PLNÁ ZÁRUKA •

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku DeWALT k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť DeWALT zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí – alebo podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- Výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- Bol predložený doklad o kúpe;
- Bol výrobok vrátený kompletný s pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili alebo vyhľadajte autorizovanú servisnú organizáciu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: www.2helpU.com.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.dewalt.cz
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

06/2014

CZ ZÁRUČNÍ LIST

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

TYP VÝROBKU:

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ	Dokumentace záruční opravy			SK	Dokumentácia záručnej opravy	
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

CZ
Adresy servisu
Band servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624